

50. Ісус почувши це, озвався до нього:

– Не бійся, тільки віруй, і вона спасеться.

51. Прийшовши до хати, він не пустив нікого з собою всередину, крім Петра, Івана та Якова з батьком та матір'ю дитини. 52. Всі плакали за нею й голосили. Він мовив:

– Не плачте, вона не вмерла, вона спить.

53. Ті сміялися з нього, бо знали, що вмерла. 54. Тоді він узяв її за руку й голосно промовив:

– Дівчино, пробудися!

І дух її вернувсь до неї, і вона вмить встала. Він велів дати їй їсти. 56. Батьки ж її були здивовані вельми, та наказав їм нікому не говорити, що сталося.

Причасний

Хваліте Господа з небес, хваліте Його во вишніх (Пс. 148,1).

Наші контакти

+39 (327) 473-50-25

liturgico@esarcato.ucraino.it

Piazza Madonna dei Monti,
3, 00184 Roma, Italia

Наші електронні ресурси



ЛІТУРГІЙНИЙ ОБІЖНИК

Апостольського Екзархату для українців католиків
візантійського обряду в Італії

№ 24 (2024)

3 листопада 2024 р. Б.

24 Неділя по Зісланні Св. Духа, Гл. 4

Святих мучеників Акепсими, єпископа, Йосифа, пресвітера, і
Аїтала, диякона

Оновлення храму Святого великомученика Юрія, що в Лідді, де
спочиває його чесне тіло

Тропар воскресний (г. 7): Розорів Ти хрестом
Твоїм смерть,* отворів Ти розбійникові рай,*
мироносицям плач перемінив Ти,* і апостолам
проповідати повелів,* що воскрес Ти, Христе Боже,*
даючи світові велику милість.

Слава: Кондак воскресний (г. 7): Ужé більше
влада смéртна не змóже людéй держати,* Христóс бо
зійшов, сокрушаючи й розоряючи сили її.*
Зв'язується ад,* пророки сýголосно радуються,*
представ Спас, мóвлячи тим, що в вірі:* Вийдіть,
вірні, у воскресіння.

І нині: Богородичний (г. 7): Як скарбни́ця
нашого воскресіння* тих, що на тебе надіються,
Всехва́льна,* виведи з рову і глибін прогрішень,* бо
ти спасла́ винних у грісі,* родивши спасіння наше.*
Ти пе́ред різдвóм – Діва* і в різдві – Діва,* і по різдві
перебува́єш Дівою.

Прокімен, гл. 7:

Господь кріпость лю́дям Своїм дасть, Господь благословить люде́й Своїх міром (Пс. 28,11).

Стих: Принесіть Господеві, сині́ Божі, принесіть Господеві молоді́х баранців (Пс. 28,11).

Апостол

До Ефесян послання

святого апостола Павла читання.

14. Браття, Христос – наш мир, він, що зробив із двох одне, зруйнувавши своїм тілом стіну, що була перегородою, тобто ворожнечу, 15. і скасував закон заповідей своїми постановами на те, щоб із двох зробити в собі одну нову людину, вчинивши мир між нами, 16. і щоб примирити їх обох в однім тілі з Богом через хрест, убивши на ньому ворожнечу. 17. Він прийшов і благовістив мир вам, що були далеко, і мир тим, що були близько; 18. бо через нього, одні й другі, маємо доступ до Отця в однім Дусі.

19. Отже, ви не чужинці більше і не приходні, але співгромадяни святих і домашні Божі, 20. збудовані на підвалині апостолів і пророків, а наріжним каменем – самим Ісус-Христом. 21. На ньому вся будівля, міцно споєна, росте у святий храм у Господі; 22. на ньому ви теж будете разом на житло Бога в Дусі.

Алилуя, гл. 7.

Бла́го є ісповідувати Го́спода і співати́ імені Тво́єму, Всеви́шній (Пс. 91,2).

Стих: Звіща́ти вдосві́та мільість Твою́ і істи́ну Твою́ на вся́ку ніч (Пс. 91,3).

Євангеліє

Від Луки святого Євангелія читання

41. В той час один чоловік приступив до Ісуса, Яір на ім'я, що був головою синагоги. Припавши до ніг Ісуса, він став просити зайти до нього в хату, 42. бо була в нього дочка одиначка, яких дванадцять років, і вона вмирала. І як він ішов туди, люди тиснулися до нього. 43. Аж тут якась жінка, що була хвора дванадцять років на кровотечу й витратила на лікарів увесь свій прожиток, і ніхто з них не міг її зцілити, 44. підійшовши ззаду, доторкнулась краю його одержі і вмить стала здоровою – спинилась її кровотеча. 45. Ісус спитав:

– Хто доторкнувся мене?

А що всі відпекувались, Петро мовив:

– Наставниче, люди коло тебе товпляться й тиснуться!

46. Ісус сказав:

– Хтось доторкнувся до мене, бо я чув, як сила вийшла з мене.

47. Побачивши жінка, що не втаїться, тремтячи підійшла й упавши йому до ніг, призналася перед усіма людьми, чому до нього доторкнулась і як негайно одужала. 48. Сказав їй Ісус:

– Дочко, віра твоя спасла тебе, іди в мирі!

49. Він говорив іще, як ось приходить хтось від голови синагоги й каже:

– Твоя дочка померла, не турбуй більш учителя.